

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno 18022369
BA 5209164819

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36737114	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49378715	GiornoSped. Versandtag 2019-03-27
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNLE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata 12544 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 7 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 29/03/19 Firma: 	
*****	Numero d'ordine	0196155		
	Bolla	36737114		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003884902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009067975		
		080873324-6063-11		
	080-873-324	F-589996.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033206644	di cui	224# 502993648 001
	Charge	0033315590	di cui	672# 502993648 001
	Charge	0033610238	di cui	896# 502993648 001
	Charge	0033554567	di cui	1792# 502993649 002
	Charge	0033554567	di cui	1792# 962440119 007
	Charge	0033610238	di cui	1792# 962441239 003
	Charge	0033610238	di cui	1792# 962441316 005
	Charge	0033554567	di cui	1792# 962446623 004
	Charge	0033554567	di cui	1792# 962447205 006
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
1568	ROHR PE-ROT-3-52x54x225-(28)-A			
7	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
7	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
56	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:09

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36737114	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49378715	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-27
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brave descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49378715-001	502993648	92,6 37,0 34047	6435029936485
	49378715-002	502993649	93,0 37,4 34047	6435029936492
	49378715-003	962441239	95,0 39,4 34047	6439624412399
	49378715-004	962446623	94,5 38,9 34047	6439624466231
	49378715-005	962441316	95,0 39,4 34047	6439624413167
	49378715-006	962447205	95,0 39,4 34047	6439624472058
	49378715-007	962440119	94,5 38,9 34047	6439624401195

Somma per spediz. 49378715 7 colli 659,6 270,4 2,462 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36737114

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:09



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																		
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19303D0																																		
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date 27.03.2019 16:26		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 03/27/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																																		
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 03/29/2019		Eintreff-Zeit / Required time 10:00																																
Shipping reference number																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49378719</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>80,000</td> </tr> <tr> <td>49378715</td> <td>Pallet</td> <td>7</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>660,000</td> </tr> <tr> <td>49378714</td> <td>Pallet</td> <td>5</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>522,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49378719	Pallet	1	80	60	72	80,000	49378715	Pallet	7	80	60	72	660,000	49378714	Pallet	5	80	60	72	522,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																		
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																		
49378719	Pallet	1	80	60	72	80,000																																
49378715	Pallet	7	80	60	72	660,000																																
49378714	Pallet	5	80	60	72	522,000																																
Summe Packstücke / Amount parcels 13				Gesamt Gewicht / Total weight 1262,000																																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1 hertlkm@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 29 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																		

21+22 Die mit dem gedruckten Linien eigenhändig auszufüllen sind. Les lignes avec des numéros doivent être complétées à la main.
1-15 einschließlich Frachting / compris et
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed under the responsibility of the sender
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Pays	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GETRAG S.p.A. KDEI CYCLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALY Land Italy Country Pays	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort MODUGNO Land ITALY Country Pays	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies Land Germany Country Pays Datum 27.03.13	
5 Beigefügte Dokumente Attached documents / Documents joints 1-3 91074 Herzogenaurach	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
		13 pol			A262 kg	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer
---	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
---	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et sceau de l'expéditeur	24 Gut empfangen Reception des marchandises / Réception des colis KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 70 27.03 2013 27.03 2013 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et sceau du destinataire
--	--	--	--

25 Angaben zur Einreichung der Gesamtanmeldung, mit Grenzübergängen Data to be submitted for the total declaration, including border crossings. Les données à déclarer à la douane sont, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten / Types of Goods Währung / Currency Beförderungsentgelt Freight Rate / Tarif Belastungsentgelt Toll / Exemption Fee

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängen Trailer / Remorque MKZ ML 399	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport price / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten / Types of Goods Währung / Currency Beförderungsentgelt Freight Rate / Tarif Belastungsentgelt Toll / Exemption Fee					
Benutze Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de l'autorisation ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT							
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro	angefiefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes	angefiefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---